

# إعانة مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة

إعانة مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA)

مساعدة البطالة لمن لا يحق لهم الحصول على إعانات البطالة العادية

## لمحة عامة:

في يوم 27 مارس/ آذار، 2020، تم التوقيع على قانون (CARES) ليصبح ساري المفعول، الذي يتضمن قانون إعانة العمال المتأثرين بفيروس كورونا. يُنشئ القسم 2102 من قانون (CARES) برنامجًا اتحاديًا مؤقتًا جديدًا يسمى مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA)، وهو يقدم بشكل عام ما يصل إلى 39 أسبوعًا من إعانات البطالة للأفراد غير المؤهلين لأنواع الأخرى من إعانات البطالة. ينشئ قانون (CARES) أيضًا برنامجًا فدراليًا مؤقتًا جديدًا يسمى التعويض الفيدرالي للبطالة الناجمة عن الجائحة (FPUC)، وهو يوفر 600 دولار إضافي أسبوعيًا لأولئك المؤهلين للحصول على مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA).

## الأهلية:

يقدم قانون مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA) إعانات البطالة للأفراد غير القادرين على العمل لسبب مرتبط بتفشي جائحة (COVID-19) ولكنهم غير مؤهلين للحصول على إعانات البطالة العادية أو الممتدة. للتأهل لهذه الإعانة، يجب أن يكون الأفراد قادرين على العمل وأن يكونوا متاحين للعمل وفقًا لقانون الدولة.

سيتمتع الأفراد الذين يحصلون على إعانات قانون مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA) والذين تم تحديدهم على أنهم مؤهلون للحصول على المساعدة الفيدرالية للبطالة الناجمة عن الجائحة (FPUC) دفعة إضافية بقيمة 600 دولار عن الأسابيع المنتهية في 4 أبريل/ نيسان، 2020 إلى 25 يوليو/ تموز، 2020.

## كيفية التقديم:

يمكن لعمال ولاية ماساتشوستس إكمال طلب مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA) عن طريق زيارة الرابط <https://ui-cares-act.mass.gov/PUA/>. سيحتاج المتقدمون إلى توفير المعلومات التالية:

- رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك
- إذا لم تكن حاصلًا على الجنسية الأمريكية، رقم تسجيل الزائر الأجنبي الخاص بك (USCIS A-number)
- عنوان محل إقامتك
- عنوانك البريدي (إذا كان مختلفًا عن عنوان محل الإقامة)
- رقم هاتفك
- عنوان بريدك الإلكتروني
- تاريخ ميلادك
- سجلات أجرك لعام 2019، والتي تشمل:
  - نماذج 1099
  - إيصالات استلام الراتب
  - كشوف الحسابات البنكية
- رقم (أرقام) الضمان الاجتماعي وتاريخ (تواريخ) ميلاد طفلك (أطفالك) المعال
- إذا كنت ترغب في استخدام الإيداع المباشر للدفع، فنحتاج إلى رقم حسابك المصرفي وأرقام السويقت الخاصة به.

## بعد التقديم:

ستتلقى جميع الطلبات المقبولة مبدئياً الحد الأدنى لمبلغ الاستحقاق الأسبوعي، بالإضافة إلى إعانة أسبوعية إضافية تبلغ 600 دولار. بمجرد التحقق من أجر العامل، قد تزيد مبالغ الاستحقاقات الأسبوعية. ستكون الإعانات الأسبوعية، بما في ذلك أي زيادة في مبلغ الإعانة الأسبوعية، بأثر رجعي حتى الأسبوع المنتهي في 8 فبراير/ شباط، 2020، أو التاريخ الذي أصبحت فيه عاطلاً عن العمل، أيهما أحدث، طالما أصبحت غير قادر على العمل لسبب مرتبط بتفشي جائحة (COVID-19).

يرجى ملاحظة أنه في البداية، لا يمكن للنظام دفع الإعانات بأثر رجعي إلا للأسبوع المنتهي في 14 مارس/ آذار، 2020. لاحقاً، سيتمكن العمال المؤهلون من الحصول على تصديق لتلقي الإعانات، وسيكون بمقدورهم طلب الاستحقاقات بأثر رجعي حتى الأسبوع المنتهي في يوم 8 فبراير/ شباط، 2020، إذا كانت تواريخ البطالة تجعلهم مؤهلين.

## الاستئناف:

### استئناف التحديد المبدئي

إذا قررت إدارة مساعدات البطالة (DUA) أنك غير مؤهل لتلقي إعانات مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة، فستتلقى إشعاراً بـ *فقدان الأهلية إلكترونياً*. ستتمكن من استئناف قرار عدم الأهلية من خلال (1) النقر على "أريد الاستئناف" (I want to appeal) في الإشعار؛ أو (2) تقديم طلب استئناف إلى وكيل أحد مركز الاتصال عبر الهاتف.

يجب عليك تقديم طلب الاستئناف خلال 30 يوماً تقويمياً من تاريخ إشعار فقدان الأهلية.

من المهم أن تشارك في أي جلسة استماع مقررّة حيث ستؤدي جلسة الاستماع إلى قرار جديد بشأن أهليتك.

إذا كنت مازلت عاطلاً أثناء انتظارك لجلسة الاستماع، فيتعين عليك الاستمرار في طلب دفعات الإعانة كل أسبوع. إذا كان قد تم تعديل تحديده المبدئي، فلن تتلقى دفعات الإعانة عن الأسابيع التي لم تطلب فيها الحصول على الإعانة.

### جلسات الاستماع

عندما تتسلم إدارة جلسات الاستماع طلب الاستئناف، ستقوم بتحديد موعداً لجلسة الاستماع وسوف ترسل إليك إشعاراً بالتاريخ والموعّد. حتى يتم إعادة فتح مكاتب إدارة مساعدات البطالة (DUA) للجمهور، سيتم عقد جلسات الاستماع حصرياً عبر الهاتف.

يتم إجراء جلسات الاستماع من قبل مفتشي المراجعة. بعد جلسة الاستماع، سيقوم مفتش المراجعة بإصدار قراراً مكتوباً بناءً على المستندات والمعلومات المقدمة في جلسة الاستماع.

### مجلس المراجعة التابع لإدارة مساعدات البطالة

إذا لم توافق على قرار مفتش المراجعة، فلديك مدة 30 يوماً تقويمياً بعد إرسال هذا القرار بالبريد لتقديم استئناف لدى مجلس المراجعة.

إذا قبل مجلس المراجعة الحالة للمراجعة، فسوف يُصدر قراراً باستخدام المواد الخاصة بالحالة والتي تسلمها من إدارة جلسات الاستماع، بما في ذلك جلسة الاستماع المسجلة. عندما يصدر مجلس المراجعة قراراً، سيتم تقديم الإرشادات الخاصة بكيفية استئناف القرار أمام المحكمة الابتدائية أو محكمة بلدية بوسطن. يمكنك أيضاً تقديم استئناف القرار أمام المحكمة الابتدائية أو محكمة بلدية بوسطن إذا رفض مجلس المراجعة قبول القضية للمراجعة. أمامك ثلاثون يوماً من التاريخ البريدي لقرار المجلس أو رفض المراجعة لتقديم استئناف للمحكمة.

لمعرفة المزيد حول مجلس المراجعة، نرجو زيارة الرابط التالي: [www.mass.gov/dua/bor](http://www.mass.gov/dua/bor). لمعرفة المزيد حول الاستئناف أمام المحكمة، بما في ذلك ما إذا كان ينبغي عليك تقديم استئنافك أمام المحكمة الابتدائية أم محكمة بلدية بوسطن، راجع القوانين العامة لولاية ماساتشوستس (Massachusetts General Laws Chapter 151A, Section 42).

## حقك في الحصول على تمثيل

إذا رغبت في أن يتم تمثيلك في أي مستوى من مستويات الاستئناف، فمن المهم أن تقوم بترتيب التمثيل بأسرع وقت ممكن. يمكن لوكيل معتمد حسب اختيارك، مثل المحامي أو المناصر، أن يقوم بتمثيلك في أي مستوى من مستويات الاستئناف لدى الوكالة. اتصل بنقابة المحامين المحلية لديك أو بمنظمة للمناصرة القانونية للحصول على المساعدة. لا يمكن لإدارة مساعدات البطالة (DUA) التوصية بممثل معين.

## الأسئلة المتكررة:

س. هل يوفر قانون (CARES) إعانات للعمال غير المؤهلين للحصول على الإعانات العادية أو الممتدة حتى الآن؟  
ج. نعم. يوفر قانون (CARES) برنامجًا منفصلاً عن إعانات البطالة العادية. البرنامج الجديد، مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA)، يمنح الأهلية للأفراد الذين:

- يعملون لحسابهم الخاص، بما في ذلك العمالة المؤقتة، والعاملين المستقلين، والمقاولين المستقلين؛
- يبحثون عن عمل بدوام جزئي؛
- لديهم تاريخ عمل غير كافٍ للتأهل للحصول على الإعانات؛
- قد استنفدوا جميع الحقوق في الإعانات العادية أو الممتدة بموجب قانون الولاية أو القانون الفيدرالي أو تعويضات البطالة الطارئة الناجمة عن الجائحة (PEUC)؛
- تم تسريحهم من الكنائس والمؤسسات الدينية وهم غير مؤهلين للحصول على إعانات بموجب قانون الولاية؛ أو
- غير مؤهلين للحصول على إعانات عادية أو ممتدة أو تعويضات البطالة الطارئة الناجمة عن الجائحة (PEUC)

## س. ما الذي يجب أن يحدده هؤلاء العمال للتأهل للحصول على إعانات؟

يجب على الأفراد تقديم "شهادة ذاتية" بأنهم قادرين ومتاحون للعمل، ولكن تم منعهم من القيام بذلك بسبب إحدى الحالات التالية المتعلقة بتفشي وباء (COVID-19):

- تم تشخيص إصابة الفرد بمرض (COVID-19) أو يعاني من أعراض مرض (COVID-19) ويسعى إلى التشخيص؛ أو
- تم تشخيص إصابة أحد أفراد أسرة الشخص بمرض (COVID-19)؛ أو
- يقدم الفرد الرعاية لأسرة أو فرد من العائلة تم تشخيص إصابته بمرض (COVID-19)؛ أو
- طفل أو أي شخص آخر يتحمل الفرد مسؤولية تقديم الرعاية الأولية له ولا يستطيع المداومة بالمدرسة أو أي مرفق آخر نتيجة لتفشي مرض (COVID-19)؛ أو
- عدم قدرة الفرد على الوصول إلى مكان العمل بسبب الحجر الصحي المفروض نتيجة للطوارئ الصحية العامة لمرض (COVID-19)؛ أو
- عدم قدرة الفرد على الوصول إلى مكان العمل لأن مقدم الرعاية الصحية طلب منه القيام بالحجر الصحي الذاتي؛ أو
- كان من المقرر أن يبدأ الفرد في العمل وليس لديه وظيفة أو لا يستطيع الوصول إلى مكان عمله نتيجة لتفشي مرض (COVID-19)؛ أو
- أصبح الفرد المعيل أو الداعم الرئيسي للأسرة لأن رب الأسرة مات كنتيجة مباشرة لإصابته بمرض (COVID-19)؛ أو
- توجب على الفرد ترك عمله كنتيجة مباشرة لتفشي جائحة (COVID-19)؛ أو
- مكان عمل الفرد مغلق بسبب تفشي جائحة (COVID-19)؛ أو
- يعمل الفرد كمقاول مستقل وقد حدث حالة الطوارئ الصحية العامة المرتبطة بتفشي جائحة (COVID-19) بشدة من قدرته على الاستمرار في أداء أنشطة عمله المعتادة، وبالتالي أجبر الفرد على التوقف عن أداء هذه الأنشطة.

س: في ظل أي ظروف لن يكون هؤلاء العمال مؤهلين للحصول على مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA)؟

ج. إن الأفراد القادرين على العمل عن بعد بأجر والأفراد الذين يتلقون إجازة مرضية مدفوعة الأجر أو إجازات أخرى لن يكونوا مؤهلين للحصول على مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA). الأفراد الذين يتلقون إجازة مرضية مدفوعة الأجر أو مزايا إجازة مدفوعة أخرى لمدة تقل عن أسبوع عملهم المعتاد، قد لا يزالون مع ذلك مؤهلين للحصول على مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA).

س: ما هي الأسابيع التي سيغطيها برنامج مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA)؟

ج: سيكون البرنامج ساري المفعول لأسابيع البطالة التي تبدأ في تاريخ 2020/2/2 أو بعد ذلك وتنتهي في تاريخ 2020/12/26.

س: ما هو الحد الأقصى لعدد الأسابيع التي يمكن للفرد المؤهل للحصول على مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA) الحصول على الإعانات خلالها؟

ج: يمكن للفرد الحصول على إعانات لمدة أقصاها 39 أسبوعًا، بما في ذلك إعانات تأمين البطالة (UI) العادية والممتدة بموجب أي قانون فيدرالي أو قانون للولاية، على الرغم من إمكانية إضافة أسابيع إضافية ممتدة لاحقًا. أيضاً، لا يوجد أسبوع انتظار.

س: كم المبلغ الذي سأتلقاه كإعانة؟

ج. يعتمد مبلغ إعانات مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA) التي ستحصل عليها على ذلك السابق الذي تم الإبلاغ عنه. لا يتعين أن تكون إعانات مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA) أكثر من الحد الأقصى لمعدل الإعانات الأسبوعية للولاية لاستحقاقات البطالة العادية، والتي تبلغ 823.00 دولارًا في ولاية ماساتشوستس.

وسيتلقى جميع الأفراد الذين يتلقون مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA) أيضًا 600 دولار في الأسبوع من التعويض الفيدرالي للبطالة الناجمة عن الجائحة (FPUC)، بالإضافة إلى الإعانة الأسبوعية كما تم حسابها أعلاه. سيكون الأفراد مؤهلين للحصول على مدفوعات التعويض الفيدرالي للبطالة الناجمة عن الجائحة (FPUC) للأسابيع المنتهية في 4 أبريل/ نيسان، 2020 وحتى 25 يوليو/ تموز، 2020.

س. لقد تم تخفيض ساعات عملي. هل يمكنني الحصول على إعانة بموجب قانون مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA)؟

ج. إذا كنت تعمل لساعات أقل بسبب تفشي جائحة (COVID-19) وأدى ذلك إلى خسارة في الدخل، وكنت غير مؤهل للحصول على إعانات البطالة العادية، فقد تكون مؤهلاً للحصول على مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA).

س: أنا أعمل لحسابي الخاص وقد انخفض دخلي وساعات عملي بشكل كبير بسبب تفشي جائحة (COVID-19). هل أعتبر مؤهلاً للحصول على مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA)؟

ج. الأفراد الذين يعملون لحسابهم الخاص أو المتعاقدون المستقلون أو العمال المؤقتون الذين اضطروا إلى تعليق عملهم بسبب تفشي جائحة (COVID-19)، أو كان لديهم انخفاض كبير في العمل، قد يكونون مؤهلين للحصول على مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA). في الحالات التي يكون فيها الفرد لديه مداخيل جزئية، يجب الإبلاغ عن هذه المداخيل، وقد يتم تخفيض مبلغ إعاناته الأسبوعية بموجبها.

س: أنا صاحب شركة صغيرة. هل أُعْتَبَرُ مؤهلاً للحصول على مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA)؟

ج: قد تكون مؤهلاً للحصول على مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA) إذا كان مصدر دخلك الأساسي يأتي من العمل الذي تقوم به في شركتك الخاصة أو في مزرعتك الخاصة.

س: أنا لم أعمل أبداً من قبل. هل أُعْتَبَرُ مؤهلاً للحصول على مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA)؟

قد تكون مؤهلاً للحصول على مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA) حتى لو لم تكن قد عملت أبداً من قبل و

- كان من المقرر أن تبدأ العمل وليس لديك وظيفة أو أنك غير قادر على الوصول إلى مقر عملك كنتيجة مباشرة للطوارئ الصحية العامة بسبب تفشي جائحة (COVID-19)؛ أو
- تم إلغاء عرض عملك بسبب تفشي جائحة (COVID-19)؛ أو
- أصبحت الفرد المعيل أو الداعم الرئيسي للأسرة لأن رب الأسرة مات كنتيجة مباشرة لإصابته بمرض (COVID-19).

س: إذا كنت مؤهلاً للحصول على (أو اتلقي حالياً) إعانات البطالة العادية، هل يجب أن أتقدم بطلب للحصول على مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA)؟

لا. إعانات مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA) لا يتم دفعها للأفراد المؤهلين للحصول على إعانات البطالة العادية.

س: كيف يمكنني تحديد ما إذا كان يجب علي التقديم بطلب للحصول على إعانة البطالة العادية أم إعانة مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA)؟

ج: إذا أجبت بـ "نعم" على أي من هذه الأسئلة، يجب عليك أولاً تقديم مطالبة للحصول على إعانة البطالة العادية لمعرفة ما إذا كنت مؤهلاً قبل القيام بتقديم مطالبة للحصول على إعانة مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA):

1. هل كسبت أكثر من 5100.00 دولار في عام 2019 من العمل لدى صاحب عمل قام باستقطاع الضرائب من راتبك؟
2. هل كسبت أكثر من 5100.00 دولار في عام 2019 من العمل لدى الحكومة الفيدرالية أو في الجيش؟
3. هل أنت مؤهل للحصول على إعانات من برامج التأمين ضد البطالة الأخرى أو تلقيها بالفعل، مثل إعانات البطالة العادية، أو بدلات تعديل الحرفة (TRA)، أو مساعدة البطالة بسبب الكوارث من كارثة طبيعية سابقة، أو إعانات برنامج (WorkShare)؟
4. هل عملت في ولاية أخرى بالإضافة إلى العمل في ولاية ماساتشوستس في عام 2019؟
5. إذا قمت بتقديم مطالبة للحصول على مساعدة البطالة في الأسابيع الـ 52 الماضية، فهل عدت إلى العمل أو توقفت عن تحصيل الإعانات قبل أن تطالب بجميع الإعانات المتاحة في هذه المطالبة؟

س: إذا كنت قد تقدمت بالفعل بطلب للحصول على إعانة البطالة، فهل يجب أن أتقدم أيضاً بطلب للحصول على إعانة مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA)؟

ج: لا، لا يجب عليك التقديم بطلب للحصول على هذه الإعانة إذا كان لديك طلب قيد النظر للحصول على إعانة البطالة. إذا كنت قد تقدمت بطلب للحصول على إعانة البطالة العادية ولم تكن مؤهلاً لذلك، فيجب عليك التقديم بطلب للحصول على إعانة مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA) إذا كنت خارج العمل بسبب تفشي جائحة (COVID-19). إذا كنت مؤهلاً للحصول على إعانة البطالة العادية أو تتلقاها بالفعل، فلا يجوز لك تقديم طلب ولن تكون مؤهلاً للحصول على هذه الإعانة.

س: إذا لم أقدم معلومات دقيقة في طلبي، فهل سأضطر إلى إعادة سداد الإعانات التي حصلت عليها؟

ج: نعم. كما هو الحال مع أي مطالبة للحصول على إعانة البطالة، يجب عليك تقديم معلومات دقيقة أو مواجهة عقوبات بما في ذلك رفض الإعانات وإعادة سداد الإعانات. إذا قدمت عمداً معلومات غير دقيقة أو أخفت في الكشف عن المعلومات المطلوبة، فقد تتعرض للملاحقة الجنائية.

س: هل سأضطر إلى دفع الضرائب الفيدرالية وضرائب الولاية على الإعانات المستلمة؟

ج: نعم ، ستخضع جميع إعانات مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA) والتعويض الفيدرالي للبطالة الناجمة عن الجائحة (FPUC) لضرائب ولاية ماساتشوستس والضرائب الفيدرالية.

س: كنت أعمل لحسابي الخاص أو كنت أعمل كعمالة مؤقتة ولم أحصل على راتب منتظم. كيف أحسب دخلي لأغراض استكمال طلب إعانة مساعدة البطالة الناجمة عن الجائحة (PUA)؟

ج: يجوز للأفراد استخدام مجموعة متنوعة من المستندات لحساب دخلهم، بما في ذلك نماذج (W-2) ونماذج (1099) والإقرارات الضريبية وإيصالات استلام الراتب والإيصالات المصرفية وإشعارات الفواتير. يجب على الأفراد الاحتفاظ بجميع المستندات التي تحدد الدخل لأغراض التحقق.